

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет  
Кафедра Европейских языков и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический  
факультет

Евгений Викторович  
Дроботушенко

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_  
г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.О.08.01 Стилистика иностранного языка  
на 144 часа(ов), 4 зачетных(ые) единиц(ы)  
для направления подготовки (специальности) 44.03.01 - Педагогическое образование

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом  
Министерства образования и науки Российской Федерации от  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. № \_\_\_\_

Профиль – Образование в области иностранного языка (для набора 2024)  
Форма обучения: Заочная

# 1. Организационно-методический раздел

## 1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

формирование системы компетенций, связанных с изучением закономерностей использования иностранного языка в разнообразных коммуникативно-речевых ситуациях, с изобразительно-выразительных и экспрессивных возможностей языка, заключенных в его системе и проявляемых в словесных произведениях различных функциональных стилей речи.

Задачи изучения дисциплины:

- 1) ознакомление студентов с основными понятиями, проблемами и базовой терминологией стилистики;
- 2) описание специфики стилистических приемов современного английского языка в сравнении со сходными явлениями русского языка;
- 3) выработка и развитие у студентов умения анализировать стилистические явления в их реальном функционировании для обеспечения углубленного понимания текста на изучаемом языке и успешного декодирования всего объема содержащейся в нем информации;
- 4) обеспечение условия для активизации познавательной деятельности студентов и формирования у них опыта самостоятельного комплексного стилистического анализа текста;
- 5) повышение культуры речи на иностранном языке и формирование художественного вкуса.

## 1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина Б1.О.08.01 «Стилистика иностранного языка» относится к предметно-содержательному модулю обязательной части блока 1 дисциплин учебного плана бакалавров направления 44.03.01 Педагогическое образование, профиль «Образование в области иностранного языка» (5 семестр).

## 1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы), 144 часов.

Виды занятий	Семестр 5	Всего часов
Общая трудоемкость		144
Аудиторные занятия, в т.ч.	30	30
Лекционные (ЛК)	12	12
Практические (семинарские)	18	18

(ПЗ, СЗ)		
Лабораторные (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	78	78
Форма промежуточной аттестации в семестре	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
ОПК-8	ОПК-8.1. Демонстрирует специальные научные знания в т.ч. в предметной области.	<p>Знать: понятийный аппарат стилистики английского языка для понимания смысла устного или письменного высказывания.</p> <p>Уметь: определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к функциональному стилю речи.</p> <p>Владеть: навыками критического анализа, систематизации и обобщения информации, использования системного подхода для применения специальных научных знаний.</p>
ПК-1	ПК-1.1 Обладает лингвистическими знаниями, включающими понимание фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и	Знать: особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков, понимать специфику фонетических, лексических, грамматических,

<p>закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков.</p> <p>ПК-1.2 Умеет методически разрабатывать программу в соответствии с заявленными требованиями.</p> <p>ПК-1.3 Владеет знаниями, методикой, и профессиональными навыками в подаче заявленного материала</p>	<p>словообразовательных явлений.</p> <p>Уметь: определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемого языка, разрабатывать программы для распространения лингвистических знаний.</p> <p>Владеть: навыками системного применения лингвистических знаний при анализе текстов различных функциональных стилей, при осуществлении педагогической деятельности и распространении лингвистических знаний</p>
---	--

### 3. Содержание дисциплины

#### 3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

##### 3.1 Структура дисциплины для заочной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			С Р С
					Л К	П З (С З)	Л Р	
1	1.1	General Stylistic Issues. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary	Понятие стиля и стилистики. Общенациональный английский язык и его разновидности. Стилистическая дифференциация вокабуляра. Типы лексических значений.	36	4	6	0	26
2	2.1	Expressive Means and Stylistic Devices	Стилистические выразительные средства языка. Lexical stylistic devices. Syntactical stylistic devices. Phonetic	36	4	6	0	26

			and graphic expressive means and stylistic devices.					
3	3.1	Functional Styles	The belles-lettres style and its substyles. Publicists style and its substyles. Newspaper style. Scientific style. The style of official documents. Colloquial style.	36	4	6	0	26
Итого				108	12	18	0	78

### 3.2. Содержание разделов дисциплины

#### 3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	General Stylistic Issues. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary	Понятие стиля и стилистики. Общациональный английский язык и его разновидности. Стилистическая дифференциация вокабуляра. Семантическая структура слова, лексическое значение слова. Типы лексических значений слова: предметно-логическое, контекстуальное, назывное, коннотативное.	4
2	2.1	Expressive Means and Stylistic Devices	Стилистические выразительные средства языка. Lexical stylistic devices. Syntactical stylistic devices. Phonetic and graphic expressive means and stylistic devices.	4
3	3.1	Functional Styles	The belles-lettres style and its substyles. Publicists style and its substyles. Newspaper style. Scientific style. The style of official documents. Colloquial style.	4

#### 3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

1	1.1	<p>General Stylistic Issues. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary</p>	<p>Стилистика как раздел языкознания. Стилистика как наука. Национальный язык, литературный язык. Диалекты и варианты современного английского языка. Понятие литературной нормы. Язык художественной литературы. Формы существования английского литературного языка (типы речи). Устный тип речи и его лингвистические особенности: синтаксические, морфологические, фонетические; лексические. Письменный тип речи и его синтаксические и лексические особенности.</p>	6
2	2.1	<p>Expressive Means and Stylistic Devices</p>	<p>Тропы и стилистические фигуры. Тропы, основанные на использовании различных типов лексических значений: предметно-логического и контекстуального (метафора, метонимия, синекдоха, ирония); на взаимодействии основных и производных предметно-логических значений (зевгма, каламбур), логического и назывного значений (антономазия), предметно-логического и эмоционального значений (эпитет, оксюморон); тропы, основанные на усилении/смягчении характерных черт явлений (сравнение, перифраз, эвфемизм, гиперболола, преуменьшение, литота). Стилистические фигуры, основанные на особой синтаксической организации высказывания (стилистическая инверсия, обособление, параллелизм, хиазм), особой лексико-синтаксической организации высказывания (повтор, перечисление, нарастание, антитеза, оттягивание), особой синтаксической связи между высказываниями (асиндетон, полисиндетон), особом использовании синтаксических значений (умолчание, эллипсис, риторический вопрос). Фонетические выразительные средства (ономатопея,</p>	6

			аллитерация, граффон).	
3	3.1	Functional Styles	Понятие функционального стиля. Особенности публицистического стиля. Деловой стиль. Стиль научной прозы. Стиль художественной литературы. Стиль повседневного общения.	6

### 3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

### 3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Предмет и задачи стилистики, основные проблемы современной стилистики, ее статус в современном языкознании и место среди других лингвистических наук. The Object of Stylistics. Стилистически нейтральные и стилистически окрашенные слова. Специальная литературная лексика (термины, архаизмы, варваризмы). Специальная разговорная лексика (сленг, жаргонизмы, вульгаризмы, диалектизмы).	подготовка электронных презентаций, собеседование, разноуровневые задания	26
2	2.1	Экспрессивные возможности английского языка.	собеседование, разноуровневые задания	26

		Expressive Potential of Linguistic Units in English (фонетический, морфологический, лексический, синтаксический, текстовый уровень).		
3	3.1	<p>Язык поэзии и его дифференциальные признаки. Поэтическая система английского языка. Язык художественной прозы. Дискурсивная структура художественного текста. Типы повествований. Язык драмы. Дискурсивная структура текста драмы. Публицистический стиль. Общее понятие о публицистическом стиле. Жанровые разновидности публицистического стиля: журнальные статьи, ораторская речь и её виды, эссе. Газетный стиль и его жанровые разновидности. Стиль научной прозы и его жанровые разновидности. Язык научной статьи и монографии. Язык учебников. Популярная научная проза.</p>	творческое задание, разноуровневые задания, собеседование	26

#### **4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

#### **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

##### **5.1. Основная литература**



### **5.1.1. Печатные издания**

1. Кухаренко, Валерия Андреевна. Практикум по стилистике английского языка = Seminars in Stylistics. - 5-е изд. - Москва : Наука, 2011. - 182 с. - ISBN 978597650325-0. - ISBN 978502034658-1 : 128-05..
2. Шаховский, Виктор Иванович. Стилистика английского языка = English stylistics : учеб. пособие. - Москва : ЛКИ, 2008. - 232 с. - ISBN 978-5-382-00713-7 : 224-68..

### **5.1.2. Издания из ЭБС**

1. Байдикова Наталия Леонидовна. Стилистика английского языка : учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. - Москва : Юрайт, 2022. - 260 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/495637> (дата обращения: 12.10.2022). - ISBN 978-5-534-11799-8 : 859.00.
2. Лобкова, Е. В. Сопоставительная функциональная стилистика английского и русского языков [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку / Лобкова Е. В., Воробец Т. А., Гердт Е. В. - Омск : СибАДИ, 2020. - 190 с. - Книга из коллекции СибАДИ - Языкознание и литературоведение.
3. Мишина, Ю. Е. Основы теории английского языка: лексикология, стилистика и анализ текста [Электронный ресурс] / Мишина Ю. Е. - Самара : СамГУ, 2020. - 184 с. - Рекомендовано редакционно-издательским советом федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева» в качестве учебного пособия для обучающихся по основной образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология. - Книга из коллекции СамГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-7883-1480-8.

## **5.2. Дополнительная литература**

### **5.2.1. Печатные издания**

1. Ивашкин, М.П. Практикум по стилистике английского языка = A Manual of English Stylistics : учеб. пособие. - Москва : АСТ; Восток-Запад, 2005. - 101с. - ISBN 5-17-032298-4(АСТ) : 100-00..
2. Крупнов, В.Н. Практикум по переводу с английского языка на русский [Текст] : учеб. пособие. - Москва : Высшая школа, 2005. - 279 с. - ISBN 5060049663 : 270-00..

### **5.2.2. Издания из ЭБС**

1. Крицкая, Н. В. Стилистика английского языка: практикум [Электронный ресурс] / Крицкая Н. В. - Томск : ТГПУ, 2019. - 96 с. - Книга из коллекции ТГПУ - Языкознание и литературоведение.
2. Никитина, Т. Г. Stylistics and the Basics of Editing = Стилистика и основы редактирования [Электронный ресурс] : электронное учебно-методическое пособие / Никитина Т. Г. - Тольятти : ТГУ, 2017. - 181 с. - Книга из коллекции ТГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-8259-1189-2.
3. Гуревич, В.В. English stylistics. Стилистика английского языка : учебное пособие / Гуревич В.В. - Москва : Флинта, 2017. - 68 с. - ISBN 978-5-89349-814-1.

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
ЭБС «Троицкий мост»; Договор No 223/21-59 от 24.05.2021г.	<a href="http://www.trmost.com/tm-main.shtml?lib">http://www.trmost.com/tm-main.shtml?lib</a>
ЭБС «Лань»; Договор No 44.13/21 от 30.03.2021г.	<a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
ЭБС «Лань»; Договор No 223П/21-106 от 29.04.2021г.	<a href="https://e.lanbook.com/books">https://e.lanbook.com/books</a>
ЭБС «Юрайт»; Договор No 44.14/21 от 30.03.2021г.	<a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a>
ЭБС «Консультант студента»; Договор No 223/21-32 от 16.03.2021г.	<a href="https://www.studentlibrary.ru/">https://www.studentlibrary.ru/</a>
«Электронно-библиотечная система eLibrary»; Договор No 223/21-10 от 29.01.2021г.	<a href="https://vsuet.ru/library/docs/resurces/elibrary-ru">https://vsuet.ru/library/docs/resurces/elibrary-ru</a>
«Электронная библиотека диссертаций»; Договор No 095/04/0017/223/21-21 от 15.02.2021г.	<a href="https://diss.rsl.ru/">https://diss.rsl.ru/</a>

### 6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

- 1) Foxit Reader

### 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для проведения практических занятий	
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	

Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

## 8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать (на любых носителях информации);
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
  - обязательность личной активности каждого студента на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам студентам предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;
- в случаях пропусков без уважительной причины студент обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность студентов при контроле набора баллов по дисциплине для успешного прохождения промежуточной аттестации.

Порядок организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала (рекомендуемая основная и дополнительная литература);
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к занятиям в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий, соответствующие организационные действия и т.д.).

Для эффективного освоения материала дисциплины в ходе занятий необходимо выполнение следующих требований:

- четко понимать цели предстоящих занятий (предварительно формулируются преподавателем);
- владеть навыками поиска, обработки, адаптации и презентации необходимого материала;
- уметь четко формулировать и отстаивать собственный взгляд на рассматриваемые проблемные вопросы, который необходимо подкреплять адекватной аргументацией;
- уметь выделять и формулировать противоречия по рассматриваемым проблемам, понимая их источники;
- владеть навыками публичного выступления (логично, ясно и лаконично излагать свои мысли; адекватно оценивать восприятие и понимание слушателями представляемого материала; отвечать на задаваемые вопросы; приводить адекватные и убедительные аргументы в защиту своей позиции и т.д.);

- уметь критически оценивать собственные знания, умения и навыки в динамике в сравнении с таковыми у других, с целью раскрытия дополнительных возможностей их развития;
- при подготовке к занятиям обязательно изучить рекомендуемую литературу;
- оценить различные точки зрения на проблемные вопросы нескольких исследователей, а не ограничиваться рассмотрением позиции одного автора;
- при формулировке собственной точки зрения предусмотреть убедительную ее аргументацию и возможность возникновения спорных ситуаций;
- владеть навыками работы в команде (при выполнении определенных заданий, предполагающих работу в микрогруппах, при проведении ролевых игр, дискуссий и т.д.).

Внеаудиторное чтение: при работе над темой самостоятельно студенту предлагается прочитать дополнительные тематические тексты. В ходе работы над текстами на английском языке необходимо прочитать текст, выписать незнакомые слова, составить список ключевых слов и выражений, составить план прочитанного материала, дать краткое изложение основных идей текста на английском языке.

На начальном этапе работы с текстом важно понимание текста, т.е. вхождение в текст на базе изученного материала и имеющихся знаний и навыка работы со словарем. Важно внимательно изучить заголовок текста, на основании которого следует построить догадку о содержании прочитанного, найти в ходе чтения так называемые интернациональные слова и уже известные словообразовательные элементы изучаемого языка. В трудных для понимания предложениях после перевода слов по словарю, обратить внимание на глагольно-временные формы и другие грамматические особенности. Читая текст по абзацам, следует выделить в них основную мысль. Далее, используя анализ и синтез содержания, рекомендуется самостоятельно установить причинно-следственные связи между предложениями и сформулировать основную мысль автора статьи или другого текста.

Стилистический анализ любого текста (либо самодостаточного фрагмента текста) предполагает не только рассмотрение стилистически значимых явлений – выразительных средств языка и стилистических приёмов и их функций в тексте, но и анализ текста как такового, его интерпретацию, с учётом его важнейших категориальных параметров – членности и интеграции, информативности и прагматики и др. Преподавателю целесообразно обращать внимание студентов на необходимость привлечения соответствующих теоретических положений при практическом анализе текста.

Успех стилистического анализа и интерпретации текста зависит не только от теоретической подготовки студентов, но и от владения ими определённой техникой анализа. Руководителю семинара следует привлечь внимание студентов к принятым процедурам стилистического анализа, продемонстрировать на одном из первых занятий как надлежит анализировать текст. Целесообразно при этом учитывать, например, систему ступеней стилистического анализа, представленную в учебнике И.Р. Гальперина «Стилистика», а также образцы анализа художественных и иных текстов, содержащихся в имеющихся пособиях, специально посвящённых стилистическому анализу и интерпретации текста.

Успешное усвоение курса стилистики английского языка, достижение поставленных в нём задач требует от студентов:

- интенсивной работы во время лекций и практических занятий (участие в обсуждении вопросов преподавателя, решение практических задач и т.д.);
- систематической самостоятельной работы по
- повторению ключевых положений теоретической фонетики, грамматики и лексикологии английского языка, имеющих отношение к курсу стилистики;
- составлению глоссария стилистических терминов, включая их транскрипцию;
- подбору примеров из аутентичных английских текстов, иллюстрирующих стилистические

приёмы и выразительные средства современного английского языка;

- лингвостилистическому анализу текстов разных функциональных стилей и речевых жанров.

Разработчик/группа разработчиков:

☐

**Типовая программа утверждена**

Согласована с выпускающей кафедрой

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.